



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 March 2006Russian
Original: English

**Доклад Специального комитета по разработке
конвенции против коррупции о работе его восьмой
сессии, проходившей в Вене 25 и 26 января 2006 года**

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–4	2
II. Организация работы сессии	5–14	2
A. Открытие сессии	5–11	2
B. Участники	12	4
C. Утверждение повестки дня и организация работы	13	4
D. Документация	14	5
III. Рассмотрение проекта правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции	15–23	5
IV. Завершение разработки и одобрение проекта правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции	24	7
V. Утверждение доклада Специального комитета о работе его восьмой сессии	25–27	7
 Приложения		
I. Список участников		8
II. Список документов, представленных Специальному комитету на его восьмой сессии ...		13



I. Введение

1. В своей резолюции 55/61 от 4 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея признала целесообразность разработки эффективного международно-правового документа против коррупции, независимого от Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I), и постановила учредить специальный комитет по разработке такого документа в Вене в штаб-квартире Центра по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности*.
2. В своей резолюции 56/260 от 31 января 2002 года Генеральная Ассамблея постановила, что Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции будет разрабатывать широкую и эффективную конвенцию, которая, до окончательного определения ее названия, будет именоваться "Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции".
3. В своей резолюции 58/4 от 31 октября 2003 года Генеральная Ассамблея приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции. Конвенция вступила в силу 14 декабря 2005 года.
4. В резолюции 58/4 Генеральная Ассамблея постановила, что Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции завершит выполнение своих задач, связанных с разработкой Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, посредством проведения совещания заблаговременно до созыва первой сессии Конференции Государств – участников Конвенции, с тем чтобы подготовить проекты текстов правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции и других правил, указанных в статье 63 Конвенции, которые будут препровождены Конференции Государств – участников Конвенции на ее первой сессии для рассмотрения.

II. Организация работы сессии

A. Открытие сессии

5. Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции провел свою восьмую сессию в Вене 25 и 26 января 2006 года, в ходе которой состоялось четыре заседания.
6. На 142-м заседании 25 января исполняющий обязанности Председателя Специального комитета объявил сессию открытой.
7. Исполняющий обязанности Председателя поздравил членов Специального комитета в связи с хорошей работой, которая в рекордные сроки привела к разработке Конвенции против коррупции и ее последующему вступлению в силу. Он отметил, что борьбе против коррупции уделяется первостепенное внимание на национальном, региональном и глобальном уровнях. Данные, предоставленные Всемирным банком и Международным валютным фондом в

* В настоящее время – Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

отношении оценок объема средств, утраченных в результате коррупции и отмывания денежных средств, указывают на безотлагательную необходимость ускорения процесса ратификации и осуществления Конвенции. Исполняющий обязанности Председателя выделил ряд важных событий, касающихся Конвенции, и выразил правительству Мексики признательность за то, что оно приняло у себя в стране Политическую конференцию высокого уровня для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которая состоялась в Мериде, Мексика, 9–11 декабря 2003 года и на которой Конвенция была подписана 95 государствами и ратифицирована одним государством.

8. Исполняющий обязанности Председателя отметил усилия, предпринятые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) по оказанию странам помощи в ратификации Конвенции. При поддержке со стороны Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия был разработан проект руководства для законодательных органов по осуществлению Конвенции с участием международных экспертов. До настоящего времени были проведены пять региональных семинаров, направленных на поощрение ратификации и осуществления Конвенции, и будут проведены еще два семинара. Эти семинары явились для стран одного и того же региона платформой для обмена их опытом и оптимальными видами практики и новаторскими новыми инициативами с их соседними странами и ЮНОДК. Результаты этих семинаров показывают, что Конвенция придала во всем мире новые импульсы к активизации усилий по борьбе против коррупции. Принятые на них рекомендации являются надлежащими исходными положениями для работы первой сессии Конференции Государств – участников Конвенции. Исполняющий обязанности Председателя выразил надежду на то, что вскоре будут завершены консультации между Секретариатом и правительством Иордании по вопросу о проведении в этой стране первой сессии Конференции Государств – участников Конвенции в первой половине декабря 2006 года.

9. Исполняющий обязанности Председателя ознакомил участников сессии с нынешним статусом ратификации Конвенции – Конвенцию подписали 140 государств, а ратифицировали 44 государства – и призвал делегации проявить такой же дух сотрудничества, какой они проявили в ходе разработки Конвенции на предыдущих сессиях. Он выразил надежду на то, что ко времени проведения первой сессии Конференции Государств – участников Конвенции намного большее число стран ратифицируют Конвенцию и что будет обеспечена большая региональная сбалансированность.

10. Представитель Австрии выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, присоединяющихся стран (Болгария и Румыния), стран-кандидатов (бывшая югославская Республика Македония, Турция и Хорватия), а также стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов (Албания, Босния и Герцеговина и Сербия и Черногория), стран, входящих в Европейскую ассоциацию свободной торговли (Исландия, Лихтенштейн и Норвегия), членов Европейской экономической зоны, а также Республики Молдова и Украины. Он выразил членам бюро признательность за кропотливую работу, проведенную в течение периода разработки Конвенции, и

отдал дань памяти покойного посла и бывшего Председателя Специального комитета Эктора Чарри Сампера (Колумбия). Он выразил удовлетворение Европейского союза в связи с большим числом стран, подписавших Конвенцию, и увеличивающимся числом стран, ратифицировавших Конвенцию, что служит хорошим предзнаменованием того, что Конвенция станет действительно глобальным документом, устанавливающим правовые основы для эффективной борьбы с коррупцией на глобальном уровне. Он подчеркнул всеобъемлющий характер свода стандартов, мер и норм, установленных Конвенцией, что превращает ее в знаменательный документ. Указав, что решительные меры по предупреждению коррупции являются первым важнейшим шагом в борьбе с коррупцией, он подчеркнул важное значение активного участия гражданского общества в принятии мер по предупреждению коррупции. Он заверил Специальный комитет в том, что Европейский союз полностью привержен усилиям по завершению процесса ратификации и осуществления Конвенции как можно скорее.

11. Секретарь Специального комитета внес на рассмотрение проект правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (A/AC.261/27). Он подчеркнул, что данный проект правил процедуры в значительной мере основывается на правилах процедуры Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, которые в свою очередь основываются на правилах процедуры Генеральной Ассамблеи и других органов, аналогичных Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

В. Участники

12. В работе восьмой сессии Специального комитета приняли участие представители 84 государств. Кроме того, на восьмой сессии присутствовали наблюдатели от одного из институтов сети Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, организаций системы Организации Объединенных Наций, других межправительственных и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

С. Утверждение повестки дня и организация работы

13. На своем 142-м заседании 25 января 2006 года Специальный комитет утвердил следующую повестку дня своей восьмой сессии:

1. Открытие восьмой сессии Специального комитета
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Рассмотрение проекта правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

4. Завершение разработки и одобрение проекта правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
5. Утверждение доклада Специального комитета о работе его восьмой сессии.

D. Документация

14. На своей восьмой сессии Специальный комитет рассмотрел документы, подготовленные Секретариатом. Список документов содержится в приложении II к настоящему докладу.

III. Рассмотрение проекта правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

15. На своих 142–145-м заседаниях 25 и 26 января Специальный комитет рассмотрел все положения проекта правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Он основывал свою работу на проекте правил процедуры, подготовленном Секретариатом (A/AC.261/27).

16. В отношении правила 3 (Очередные сессии) проекта правил процедуры представитель Секретариата отметил, что в отличие от того, что предусмотрено правилами процедуры Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, только первые две сессии Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции будут проводиться ежегодно, а впоследствии сессии Конференции будут проводиться один раз в два года, что позволит проводить эти две конференции через год начиная с 2007 года.

17. В связи с правилом 12 (Представительство Государств–участников) Специальный комитет подчеркнул важное значение участия экспертов в сессиях Конференции Государств – участников Конвенции с учетом сложного характера ее положений и выразил мнение о том, что государства будут стремиться включать таких экспертов в состав своих делегаций в качестве советников.

18. В связи с правилом 14 (Участие сторон, подписавших Конвенцию) Специальный комитет решил, что проведение различия между государствами, подписавшими Конвенцию, и Государствами–участниками является необходимым и согласуется с предоставленными правами и привилегиями Государств–участников в соответствии с правилом 25 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. В частности, это позволит сохранять импульс к ратификации Конвенции. Представитель Секретариата сообщил Специальному комитету о том, что для того, чтобы отразить дух сопричастности и ценности достижения консенсуса, которыми характеризовался процесс разработки Конвенции, в правило 14 был включен пункт 2(e), с тем чтобы позволить

любому государству, подписавшему Конвенцию, участвовать в процессе обсуждения на Конференции.

19. В связи с правилом 17 (Участие неправительственных организаций) Специальный комитет был информирован о том, что пункт 3(b) предусматривает отступление от правил процедуры Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, поскольку он предусматривает не только возможность того, чтобы неправительственные организации делали устные заявления, но и возможность представления ими других материалов. Это касается представления письменных документов и информационных материалов, которые с учетом временных ограничений в отношении сессии не могут быть включены в устное заявление.

20. В отношении правила 18 (Представление полномочий) Специальный комитет после консультаций в неофициальной рабочей группе, учрежденной Председателем, решил согласиться с изменениями, внесенными в пункты 3 и 4 правила 18, для надлежащего учета практических проблем, с которыми столкнулся комитет по проверке полномочий на второй сессии Конференции Участников Конвенции против организованной преступности, включив в пункт 3 ссылку на соответствие внутреннему законодательству.

21. В связи с правилом 22 (Выборы) Секретарь ознакомил Специальный комитет с изменениями, предложенными к проекту правил процедуры Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, по сравнению с правилами процедуры Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против организованной преступности. Поскольку данная Конференция должна заниматься не только Конвенцией против организованной преступности, но и тремя протоколами к ней (резолюция 55/25, приложения II и III, и резолюция 55/255, приложение), все из которых вступили в силу, в ее правилах процедуры было предусмотрено бюро расширенного состава. Было сочтено, что такое бюро не требуется для Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

22. В связи с правилом 26 (Смена Председателя) Специальный комитет решил изменить проект этого правила для обеспечения того, чтобы сменные должностные лица и далее представляли пять региональных групп.

23. В отношении правила 58 (Решения по вопросам существа и бюджетным вопросам) Специальный комитет решил возвратиться к тексту правила 58 правил процедуры Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, который был тщательно подготовлен Специальным комитетом, отвечавшим за разработку этой конвенции.

IV. Завершение разработки и одобрение проекта правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

24. На своем 145-м заседании 26 января 2006 года Специальный комитет одобрил проект правил процедуры (A/AC.261/L.259) и постановил представить его Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции для рассмотрения и принятия решения на ее первой сессии в соответствии с резолюцией 58/4 Генеральной Ассамблеи.

V. Утверждение доклада Специального комитета о работе его восьмой сессии

25. На своем 145-м заседании 26 января 2006 года Специальный комитет утвердил доклад о работе своей восьмой сессии (A/AC.261/L.258).

26. После утверждения доклада Председатель призвал все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать и осуществлять Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции. Он отметил важное значение скорейшей и своевременной ратификации, с тем чтобы ряд государств мог участвовать в работе первой сессии Конференции Государств–участников в качестве полноправных членов. Он вновь выразил надежду на достижение договоренности между правительством Иордании и ЮНОДК о проведении первой сессии Конференции в Иордании в декабре 2006 года. Он выразил признательность Секретариату и переводчикам за их помощь, преданность делу и терпение на протяжении всего процесса переговоров.

27. Представитель Австрии, выступавший в качестве представителя принимающей страны и от имени Европейского союза, а также многие другие ораторы выразили признательность Председателю за прекрасную работу и умелое руководство. Они дали высокую оценку духу сотрудничества, проявленному в процессе разработки Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, а также Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней. Они выразили свое удовлетворение проектом правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

Приложение I

Список участников

Государства

Афганистан	Amanullah Zeweri, Mohammad Daud Wedah
Албания	Zef Mazi, Albana Dautllari
Алжир	Taous Feroukhi, Nabil Hattali, Mokhtar Lakhdari, Thouraya Benmokrane
Аргентина	Nélida Contreras de Ecker
Австралия	Nicola Rosenblum
Австрия	Thomas Stelzer, Brigitte Pfriemer, Smera Rehman, Christoph Klose
Азербайджан	Fuad Ismayilov, Muqaddas Sultanov, Geray Muradov, Gulmirza Cavadov, Nargiz Qurbanova
Беларусь	Andrei Shved, Igor Mishkorudny
Бельгия	Philippe Nieuwenhuys, Jochen De Vylder
Боливия	Horacio Bazoberry Otero, Sergio Olmos Uriona, Julio Mollinedo Claros, María Szarka Torres
Бразилия	Carmen Lídia Richter Ribeiro Moura, Maria Feliciano Ortigão
Бруней–Даруссалам	Intan Kassim, Swee Kiang Ang, Muhammad Juanda Rashid
Болгария	Peter Poptchev, Iassen Tomov
Камерун	Jean Melaga, Aoudou Moussa, Nicolas Nzoyoum
Канада	Bruce Gillies, Yves Beaulieu
Чили	Milenko E. Skoknic, Eduardo Schott
Китай	Jia Guide, Zhang Honghong, Sun Jin, Gao Ye, Yin Haigang
Колумбия	Rosso José Serrano Cadena, Ciro Arevalo Yepes, Julian Pinto Galvis
Хорватия	Željko Horvatić, Vladimir Matek, Ljiljana Vodopija-Čengić, Vesna Vukovic, Branko Zebić
Чешская Республика	Zdenka Streblova, Petr Havlik
Дания	Thomas Tordal-Mortesen
Эквадор	Byron Morejón Almeida, Rosa Vásquez de Messmer
Египет	Ramzy Ezzeldin Ramzy, Mootaz Ahmadein Khalil, Abdulwahab Bakir, Reeham Khalil, Ibrahim Salem

Сальвадор	Mario Ernesto Castro Grande
Эфиопия	Girma Worku Ayalew
Финляндия	Kirsti Kauppi, Jarmo Littunen, Ilari Rantakari, Johanna Jokinen-Gavidia, Martti Antola, Tarja Kangaskorte
Франция	Francois-Xavier Deniau, Michèle Ramis-Plum, Olivia Diego, Nicolas Lorach
Германия	Jörg-Werner Marquardt, Matthias Korte, Martina Hackelberg, Ursula Elbers
Греция	Nicholas Cricos, Athina Chanaki, Dimitrios Dadiotis
Гватемала	Sandra Noriega, Sylvia Wohlers de Meie
Гвинея	Sadou Diallo, Abdoulaye Balde
Венгрия	Gábor Molnár, Györgyi Martin Zanathy, Kozima Kopcsik, Zsolt Bunford
Индия	Brahm Dutt, R.K.S. Joshi, Anuja Sarangi, Pawan K. Kumar, Hemant Karkare, Prashant Pise
Индонезия	Rachmat Budiman, Elsa Miranda
Иран (Исламская Республика)	Mohammad Mehdi Akhondzadeh, Ali Hajigholam Saryazdi
Италия	Stefano Dambruoso, Fabrizio Gandini, Francesca Sommella
Япония	Shigeki Sumi, Satoko Toku
Иордания	Shehab A. Madi, Muhieddeen Touq, Emad Al- Madadha, Ghaith Z. Malhas, Raya Al-Kadi, Zeina Al Mukheimer
Кувейт	Badr Abdulla Al-Misad, Salah Yousef bin Ali, Zakaria A. Alansari
Латвия	Aivars Vovers, Martins Klive
Ливан	Samir Chamma, Pierre Kanaan
Лесото	Borotho Matsoso, Leomile Esther Mojaki, Malefetsane Moseme
Ливийская Арабская Джамахирия	Abdel Omran ben Aisha, Mohamad Saleh Sughair, Mohamad Hamsa Abdelrahman
Литва	Rytis Paulauskas, Lina Ruksteliene
Люксембург	Christian Braun, Pierre Franck
Малайзия	Rajmah Hussain, Jojie Samuel, Nor Azam Mohd Idrus

Мексика	Eduardo P. Peña Haller, Armando Vivanco Castellanos, Billy Ortiz Harrsch Bañales
Монако	Claude Giordan
Марокко	Omar Zniber, Redouane Houssaini, Dina Bennani, Abdelkrim Ben Sellam
Мозамбик	Pedro Comissário
Мьянма	Aye Maung Thann, Khine Myat Chit
Нидерланды	J. J. De Visser, J. F. Abma, A. Van Woudenberg, A. J. Ter Hoeve-Van Heek, C. D. De Jong
Никарагуа	Isolda Frixione Miranda
Нигерия	Olawale Idris Maiyegun
Норвегия	Helle Klem, Kamilla H. Kolshus
Оман	Salim Al-Riyami, Abdullah Al-Amri, Selim Abbas
Парагвай	Oscar Cabello, Marcela Afara
Перу	Harry Belevan McBride, Carmen Azurin, Denisse Luyo, Carla Vaccarella
Филиппины	Julio C. Dery, Josel F. Ignacio
Польша	Zdzislaw Galicki, Anna Grupinska
Португалия	António Inocêncio Pereira, Maria do Carmo Costa, Helena Bicho
Катар	Salem Saqar Al-Morekhi, Yousif Ibrahim Al- Mahmoud
Республика Корея	Chong-hoon Kim, Kwang-yong Chung
Румыния	Alina Plata, Florin Urs, Narcisa Vladulescu
Российская Федерация	Vladimir V. Andreev, Alexander F. Merkurkin, Valery A. Grobovoy, Oleg P. Sidorov, Olga I. Mytsykova, Valentin I. Mikhailov, Alla B. Nanieva, Valery A. Kolodyazhny, Eduard V. Lokotunin
Саудовская Аравия	Omar Bin Mohammed Kurdi, Jamal Nasef
Словакия	Juraj Machac, Tomas Hrbac, Eva Surkova, Miroslava Forgacova, Ronald Kakas
Словения	Dragica Urtelj, Goran Kriz
Южная Африка	B. J. Lombard, T. Gopane, S. V. Mangcotywa, A. Mogadingwane
Испания	Aurelio Pérez Giralda, Clara Randulfe Sánchez, Jose Maria de las Cuevas Carretero, Raimundo Díaz Sánchez, Ignacio Baylina Ruiz

Шри-Ланка	Aruni Wijewardane, Ransiri Perera, Poshitha Perera
Швеция	Håkan Öberg, Åsa Gustafsson
Таиланд	Adisak Panupong, Vongthep Arthakaivalvatee, Mathurawee Wisuthakul
Бывшая югославская Республика Македония	Donka Gligorova, Zoran Stojcevski
Тунис	Mohamed Daouas, Sami Bougacha, Lamia Houidi
Турция	Ahmet Ertay, Bekir Uysal, Tufan Höbek, Bülent Tarhan
Украина	Oleh Herasymenko, Volodymyr Omelyan, Olha Kavun
Объединенные Арабские Эмираты	Ali Hassan Al Shirawi, Abdullah Yousuf Al Shamsi, Rashed Saeed Al Shamsi
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Peter Jenkins, Lydia Strachan, Peter Farr, Alison Crocket
Соединенные Штаты Америки	John Brandolino, Virginia Prugh, Howard Solomon, Scott Thompson
Уругвай	Jorge Perez Otermin, Elsa Borges
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Miriam Garcia de Pérez
Вьетнам	Nguyen Truong Giang, Nguyen Thanh Ha
Зимбабве	G. T. Mutandiro

Субъекты и органы, представленные наблюдателями

Палестина

Секретариат Организации Объединенных Наций

Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам
беженцев

Экономическая комиссия для Африки

Научно-исследовательские институты

Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации
Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

Специализированные системы Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Другие межправительственные организации

Совет министров внутренних дел арабских стран, Совет Европейского союза, Европейская комиссия, Лига арабских государств, Оффшорная группа банковских контролеров

Субъекты, имеющие статус постоянных наблюдателей

Суверенный военный Мальтийский орден

Неправительственные организации

Общий консультативный статус: Азиатский фонд предупреждения преступности, Международный альянс женщин, Международный совет женщин, Международная федерация женщин–предпринимателей и женщин–специалистов, Международная ассоциация сороптимисток.

Специальный консультативный статус: Международная ассоциация судей, Международная ассоциация прокуроров, Международная полицейская ассоциация, Национальный совет организаций немецких женщин, "Пакс Романа".

Приложение II

Список документов, представленных Специальному комитету на его восьмой сессии

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название или описание</i>
A/AC.261/26	Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы
A/AC.261/27	Проект правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/L.258	Проект доклада
A/AC.261/L.259	Пересмотренный проект правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/L.260	Предложение, представленное Секретариатом в отношении правила 26 (Смена Председателя)